

420018-2026 - Konkursas

Kroatija – Kino ir videofilmų paslaugos – Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva
OJ S 116/2026 18/06/2026
Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka - Skelbimas apie pakeitimą
Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: HRVATSKI DRŽAVNI ARHIV

E. paštas: ured@arhiv.hr

Pirkėjo teisinė forma: Viešosios teisės reglamentuojama įstaiga, kontroliuojama centrinės valdžios institucijos

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Laisvalaikis, kultūra ir religija

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva

Aprašymas: Predmet nabave je restauracija digitalnim postupkom u rezoluciji 4K 1800 minuta filmskog gradiva iz nacionalne filmske zbirke Republike Hrvatske. Ukupno je potrebno digitalno restaurirati 31 film u razdoblju od 2026. do 2028. godine. - minimalni tehnički uvjeti za postupak restauracije slike su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u realnom vremenu korištenjem specijaliziranih programa za restauraciju slike za koje izvoditelj radova mora posjedovati licencu. - minimalni tehnički uvjeti za postupak korekcije boja su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u ACES sustavu kodiranja boja u realnom vremenu, specijalizirani software za korekciju boja za koji izvoditelj radova mora posjedovati licencu, kalibrirani digitalni projektor minimalne rezolucije 2K certificiran od strane konzorcija DCI (Digital Cinema Initiatives), specijalizirano filmsko platno dijagonale projicirane slike minimalno 3m i projekcijsku dvoranu sa zidovima neutralne mat crne ili sive boje u kojoj se ovaj postupak provodi. - minimalni tehnički uvjeti za restauraciju zvuka su specijalizirani software za digitalnu restauraciju zvučnih zapisa za koji izvoditelj radova mora posjedovati licencu i projekcijska dvorana za obradu zvuka sa zvučnom izolacijom, opremljena digitalnim video projektorom i 5.1 zvučnim sustavom.

Procedūros identifikatorius: 041b00ef-c91d-4432-904f-bdadd241053b

Vidaus identifikatorius: 1-1/2026

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

Pagrindiniai procedūros ypatumai: Otvoreni postupak

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 92100000 Kino ir videofilmų paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Šalis: Kroatija

Papildoma informacija: Hrvatski državni arhiv, Hrvatska kinoteka, Savska c. 131, Zagreb i lokacija odabranog ponuditelja (udaljenost najviše 350 km od sjedišta naručitelja - Posebni uvjeti izvršenja ugovora)

2.1.3. Vertè

Numatoma vertè be PVM: 432 000,00 EUR

2.1.4. Bendra informacija

Papildoma informacija: Ovaj postupak javne nabave provest će se prema novim izmjenama i dopunama Zakona o javnoj nabavi koji je stupio na snagu 16.05.2026. godine.

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas, Pranešimas

Dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje: Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji

Korupcija: Korupcija

Sukčiavimas: Prijevara

Teroristiniai nusikaltimai arba su teroristine veikla susiję nusikaltimai: Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima

Pinigų plovimas arba teroristų finansavimas: Pranje novca ili financiranje terorizma

Vaikų darbas ir kitos prekybos žmonėmis formos: Rad djece i drugi oblici trgovanja ljudima

Išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai: Neisplata plaće

Įsipareigojimų, nustatytų remiantis išimtinai nacionaliniais pašalinimo pagrindais, pažeidimas: Sudjelovanje u zabranjenom sporazumu u smislu propisa o zaštiti tržišnog natjecanja

Pareigos mokėti mokesčius pažeidimas: Plaćanje poreza

Pareigos mokėti socialinio draudimo įmokas pažeidimas: Plaćanje obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0000

Pavadinimas: Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva

Aprašymas: Predmet nabave je restauracija digitalnim postupkom u rezoluciji 4K 1800 minuta filmskog gradiva iz nacionalne filmske zbirke Republike Hrvatske. Ukupno je potrebno digitalno restaurirati 31 film u razdoblju od 2026. do 2028. godine. - minimalni tehnički uvjeti za postupak restauracije slike su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u realnom vremenu korištenjem specijaliziranih programa za restauraciju slike za koje izvoditelj radova mora posjedovati licencu. - minimalni tehnički uvjeti za postupak korekcije boja su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u ACES sustavu kodiranja boja u realnom vremenu, specijalizirani software za korekciju boja za koji izvoditelj radova mora posjedovati licencu, kalibrirani digitalni projektor minimalne rezolucije 2K certificiran od strane konzorcija DCI (Digital Cinema Initiatives), specijalizirano filmsko platno dijagonale projicirane slike minimalno 3m i projekcijsku dvoranu sa zidovima neutralne mat crne ili sive boje u kojoj se ovaj postupak provodi. - minimalni tehnički uvjeti za restauraciju zvuka su specijalizirani software za digitalnu restauraciju zvučnih zapisa za koji izvoditelj radova mora posjedovati licencu i projekcijska dvorana za obradu zvuka sa zvučnom izolacijom, opremljena digitalnim video projektorom i 5.1 zvučnim sustavom. Radni proces digitalne restauracije filmskog gradiva podrazumijeva kontinuirani stručni nadzor naručitelja nad pruženom uslugom. U skladu s Tehničkom specifikacijom, uz nadzor koji se provodi u radnom prostoru naručitelja, to za svaki film iz predmeta nabave uključuje minimalno dva

termina nadzora u radnom prostoru pružatelja usluge (nadzor nad završnim korekcijama u procesu digitalne restauracije i nadzor nad završnim zahvatima u procesu korekcije boja), kao i dvije kontrolne projekcije u kino dvorani opremljenoj 35mm filmskim projektorom i kalibriranim digitalnim projektorom certificiranim od strane konzorcija DCI, od kojih se jedna provodi na početku, a druga na završetku radova na korekciji boja. U nadzoru je od strane naručitelja prisutan voditelj projekta zaštite i restauracije nacionalne filmske zbirke, stručni djelatnik za superviziju svih faza restauracije, stručni konzultant za pitanja filmske fotografije i, ako je to moguće, jedan od autora filma – redatelj i/ili direktor fotografije. Minimum za kvalitetan nadzor je jedan od navedenih stručnjaka. Naručitelj samostalno snosi troškove dolaska u stručni nadzor za ukupno 31 filmski naslov iz predmeta nabave. Ukoliko se sjedište ponuditelja nalazi na više od 350 km udaljenosti od sjedišta naručitelja, ponuditelj je u svrhu stručnog nadzora obavezan osigurati kino dvoranu za kontrolne projekcije i zamjenski radni prostor s tehničkim uvjetima izvođenja jednakima onima navedenima u Tehničkoj specifikaciji unutar 350 km od sjedišta naručitelja. Stručni nadzor organizira se na način koji omogućava optimizaciju vremena uloženog u taj segment usluge. Primjer: u jutarnjem terminu u kino dvorani se održava završna kontrolna projekcija jednog filma iz predmeta nabave, u poslijepodnevnom terminu istog dana u radnom prostoru pružatelja usluge provode se završne korekcije u procesu digitalne restauracije sljedećeg filma, a drugog dana u kino dvorani se provodi prva kontrolna projekcija na kojoj se usuglašava pristup korekciji boja tog filma. Kontrolne projekcije kratkometražnih filmova organiziraju se tako da se u jednoj kontrolnoj projekciji pregledava više filmova, ili se spajaju s projekcijama dugometražnih.

Vidaus identifikatorius: 1-1/2026

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 92100000 Kino ir videofilmų paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Šalis: Kroatija

Papildoma informacija: Hrvatski državni arhiv, Hrvatska kinoteka, Savska c. 131, Zagreb i lokacija odabranog ponuditelja (udaljenost najviše 350 km od sjedišta naručitelja - Posebni uvjeti izvršenja ugovora)

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 15/07/2026

Galiojimas: 30 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 0

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 432 000,00 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija : Būtina nurodyti pasiūlyme

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip

Papildoma informacija: Pružatelj usluge će se uvesti u posao čim prije, a najkasnije u roku od 8 (osam) dana od dana sklapanja ugovora o javnoj nabavi.

5.1.8. Prieinamumo kriterijai

Prieinamumo neįgaliesiems kriterijai neįtraukti, nes nenumatyta, kad pirkimo objektas bus naudojamas fizinių asmenų

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas, Pirkimo dokumentas

Kriterijus: Įrašymas į prekybos registrą

Atrankos kriterijaus aprašymas: Detalji opisani u dokumentacijoje o nabavi

Kriterijus: Bendras metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Detalji opisani u dokumentacijoje o nabavi

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Detalji opisani u dokumentacijoje o nabavi

Kriterijus: Kokybės užtikrinimo priemonės

Atrankos kriterijaus aprašymas: Detalji opisani u dokumentacijoje o nabavi

Kriterijus: Atitinkamos švietimo ir profesinės kvalifikacijos

Atrankos kriterijaus aprašymas: Detalji opisani u dokumentacijoje o nabavi

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Cijena ponude

Aprašymas: Cijena ponude

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 65

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Specifično iskustvo stručno tehničkih osoba

Aprašymas: Specifično iskustvo stručno tehničkih osoba boduje se prema broju minuta digitalno restauriranog filmskog arhivskog gradiva. Maksimalni broj bodovanja ovog kriterija iznosi 35 bodova. Bodovanje će se izvršiti prema dokumentu u prilogu ove DON-i "Kriterij odabira ponuditelja" Bodovanje će se izvršiti prema tablicama iz dokumenta "Kriterij odabira ponuditelja" koji je sastavni dio ove DON-i

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 35

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://eojn.hr/tender-eo/85931>

Ad hoc ryšių kanalas:

Pavadinimas: <https://eojn.hr/>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://eojn.hr/tender-eo/85931>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: kroatų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Finansinės garantijos aprašymas: Gospodarski subjekt je obvezan uz ponudu priložiti jamstvo za ozbiljnost ponude na iznos od 12.000,00 eura u formi bankarske garancije. Bankarska garancija mora biti plativa na prvi poziv, bez prava prigovora (protesta) i bezuvjetna. Jamstvo mora biti valjano najmanje do isteka roka valjanosti ponude. Ako se ponuditelj usuglasi sa zahtjevom Naručitelja za produženje roka valjanosti ponude, jamstvo za ozbiljnost ponude mora se produžiti sukladno produženju roka valjanosti ponude. U tu će se svrhu ponuditelju dati primjereni rok. Naručitelj može polagati pravo na iznos jamstva za ozbiljnost ponude u slučaju: za slučaj odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno članku 263. ZJN, neprihvatanja ispravka računске greške, dostavljanja neistinitih podataka, nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora i nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi, odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi ili nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora o javnoj nabavi. Svaki nedostatak tražene bankarske garancije u iznosu, roku i gore navedenim odredbama, smatrat će se neotklonjivim nedostatkom, te će ponuda s tako priloženom bankarskom garancijom biti odbijena. Jamstvo za ozbiljnost ponude dostavlja se u izvorniku. Izvornik jamstva za ozbiljnost ponude dostavlja se odvojeno od elektroničke ponude, u papirnatom obliku, poštom ili (neposredno) dostavom u zatvorenoj omotnici na kojoj su navedeni podatci o naručitelju, podatci o ponuditelju, s naznakom: „Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva“, ev. broj 1-1/2026. Dio ponude koji se dostavlja odvojeno“ - NE OTVARAJ. U slučaju podnošenja zajedničke ponude, jamstvo za ozbiljnost ponude treba sadržavati jasan i nedvosmislen navod o tome tko je ponuditelj odnosno da je riječ o zajednici gospodarskih subjekata. U jamstvu za ozbiljnost ponude trebaju se nalaziti podaci o svim članovima zajednice gospodarskih subjekata, bez obzira na to koji od članova zajednice gospodarskih subjekata dostavlja jamstvo za ozbiljnost ponude. Naručitelj će ponuditeljima čija ponuda nije odabrana jamstvo za ozbiljnost ponude vratiti u roku od 10 (deset) dana od dana potpisivanja ugovora o nabavi. Ukoliko ponuditelj ili član zajednice ponuditelja daje novčani polog umjesto bankarske garancije isti uplaćuje na račun naručitelja: IBAN: HR17 2340 0091 1000 1009 0 kod Privredne banke Zagreb. Pod svrhom plaćanja potrebno je navesti da se radi o jamstvu za ozbiljnost ponude, navesti evidencijski broj predmeta nabave te, ako se radi o podnošenju zajedničke ponude, navesti da je riječ o zajednici ponuditelja te navesti sve članove zajednice ponuditelja. U tom slučaju ponuditelj dokaz o uplati novčanog pologa prilaže u svojoj ponudi. Dokazom o plaćanju novčanog pologa na temelju kojeg se može utvrditi da je transakcija izvršena smatraju se i neovjerene preslike ili ispise provedenih naloga za plaćanje, uključujući i onih izdanih u elektroničkom obliku. Novčani polog-depozit vraća se ponuditelju, bez kamata, neposredno nakon završetka postupka javne nabave.

Pasiūlymų priėmimo terminas: 06/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 90 Dienos

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 06/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Vieta: Marulićev trg 21, 10000 Zagreb, Hrvatski državni arhiv

Papildoma informacija: Ovlaštenti predstavnici ponuditelja moraju svoje pisano ovlaštenje predati prije otvaranja ponuda.

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne
Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Posebni uvjeti izvršenja Ugovora – udaljenost
lokacija na kojima se provodi stručni nadzor i kontrolna projekcija nad pruženom
uslugom od sjedišta Naručitelja Radni proces digitalne restauracije filmskog gradiva
podrazumijeva kontinuirani stručni nadzor naručitelja nad pruženom uslugom. U skladu s
Tehničkom specifikacijom, uz nadzor koji se provodi u radnom prostoru naručitelja, to za svaki
film iz predmeta nabave uključuje minimalno dva termina nadzora u radnom prostoru
pružatelja usluge (nadzor nad završnim korekcijama u procesu digitalne restauracije i nadzor
nad završnim zahvatima u procesu korekcije boja), kao i dvije kontrolne projekcije u kino
dvorani opremljenoj 35mm filmskim projektorom i kalibriranim digitalnim projektorom
certificiranim od strane konzorcija DCI, od kojih se jedna provodi na početku, a druga na
završetku radova na korekciji boja. U nadzoru je od strane naručitelja prisutan voditelj projekta
zaštite i restauracije nacionalne filmske ...

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

Finansinės sąlygos: Plačanje se obavlja temeljem ispostavljenog e-Računa sukladno Zakonu
o elektroničkom izdavanju računa u javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 94/2018) ovjerenog
od strane ovlaštene osobe Naručitelja i sukladno sukcesivnoj isporuci usluge koja je predmet
ovog Ugovora, odnosno prema redoslijedu isporuke digitaliziranih filmova čiju dinamiku
određuje Naručitelj.

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: HRVATSKI DRŽAVNI
ARHIV

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: HRVATSKI DRŽAVNI
ARHIV

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: HRVATSKI DRŽAVNI ARHIV

Registracijos numeris: 46144176176

Pašto adresas: Marulićev trg 21

Miestas: Grad Zagreb

Pašto kodas: 10000

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Šalis: Kroatija

Ryšių centras: Dubravka Jakić Maurman

E. paštas: ured@arhiv.hr

Telefono numeris: +385 14801993

Interneto adresas: <http://www.arhiv.hr/>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

8.1. **ORG-0002**

Oficialus pavadinimas: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Registracijos numeris: 95857869241

Pašto adresas: Ulica grada Vukovara 23/V

Miestas: Zagreb

Pašto kodas: 10000

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Šalis: Kroatija

Ryšų centras: Kontakt

E. paštas: dkom@dkom.hr

Telefono numeris: +385 14559 930

Interneto adresas: <https://www.dkom.hr/>

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

8.1. **ORG-0003**

Oficialus pavadinimas: Narodne novine d.d.

Registracijos numeris: TED94

Registracijos numeris: HR64546066176

Pašto adresas: Savski gaj XIII. 6

Miestas: Zagreb

Pašto kodas: 10020

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Šalis: Kroatija

Ryšų centras: EOJN Helpdesk

E. paštas: eojn@nn.hr

Telefono numeris: +385 16652889

Interneto adresas: <https://www.nn.hr/>

Šios organizacijos vaidmenys:

TED eSender

10. Pakeitimas

Ankstesnė skelbimo redakcija, kuri turi būti pakeista

:

94c48257-9f29-4eac-bb7a-e01d66a6bf82-01

Pagrindinė pakeitimo priežastis

:

Atnaujinta informacija

Aprašymas

:

Sukladno sugestijama i upitu zainteresiranih g.s. Naručitel je izmijenio - kriteriji odabira ponuditelja - naručitelj je izmijenio način bodovanja tehničkog stručnjaka - dokazi tehničke i stručne sposobnosti - popis uredno izvršenih usluga - naručitelj je dodao dokaze tehničke i stručne sposobnosti - obrazovne i stručne kvalifikacije - izmijenio tehničku specifikaciju koje se odnose na uvjete izvršenja ugovora te shodno tome izmijenio i odredbe ugovora u prilogu

10.1. Pakeitimas

Skirsnio identifikatorius: LOT-0000

Pakeitimų aprašymas: Promjena kriterija za odabir najpovoljnije ponude - Na upit zainteresiranog g.s. Naručitelj je izmijenio način bodovanja tehničkog stručnjaka
Pirkimo dokumentai buvo pakeisti: 19/06/2026

10.1. Pakeitimas

Skirsnio identifikatorius: LOT-0000

Pakeitimų aprašymas: Promjena kriterija za kvalitativni odabir gospodarskog subjekta - Naručitelj je izmijenio dokaze tehničke sposobnosti koji se odnosi na popis uredno izvršenih usluga Naručitelj je dodao dokaze tehničke sposobnosti koje se odnose na obrazovne i stručne kvalifikacije stručnjak
Pirkimo dokumentai buvo pakeisti: 19/06/2026

10.1. Pakeitimas

Skirsnio identifikatorius: LOT-0000

Pakeitimų aprašymas: Promjena ostalih uvjeta nabave - Naručitelj je objavio izmjenu tehničke specifikacije koji se odnose na uvjete izvršenja ugovora te shodno tome izvršio izmjenu ugovora u prilogu ove DON-i
Pirkimo dokumentai buvo pakeisti: 19/06/2026

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 997d7ceb-77ec-4db2-91ac-22ab863747bc - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 17/06/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: kroatų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 420018-2026

OL S numeris: 116/2026

Paskelbimo data: 18/06/2026